

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Julián de Cazanes (Villaviciosa, Asturias)

MUNICIPIO: Villaviciosa

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2770; IMA 260.4

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Campana

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: BRONCE

SOPORTE: Campana

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 2

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) Mentem Sanctam spontaneam honorem Dei et Patrie

(crux) Liberacionem XPC vincit XPC regnat XPC imperat era MCCCXV

Lectura dada por IMA 260.4.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(cruz) (Danos) una mente santa, espontánea, en honor de Dios y para liberación de la patria.

(cruz) Cristo vence, Cristo reina, Cristo impera, en la era de mil trescientos cinco (1267 d. de C.).

Traducción dada por IMA 260.4.

COMENTARIO:

XPC es grafía griega de Xr(istu)s. Corregimos "regnit" de la copia por el normal "regnat", acaso con enlace en AT en la campana. Igualmente corregimos libericionem, por entender el enlace de AC.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 260.4

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Campana con inscripción ya desaparecida. Se guarda copia en la Real Academia de la Historia para el diccionario de Martínez Marina, t. 7º.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 1267 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: La campana ha sido fundida no hace mucho tiempo.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

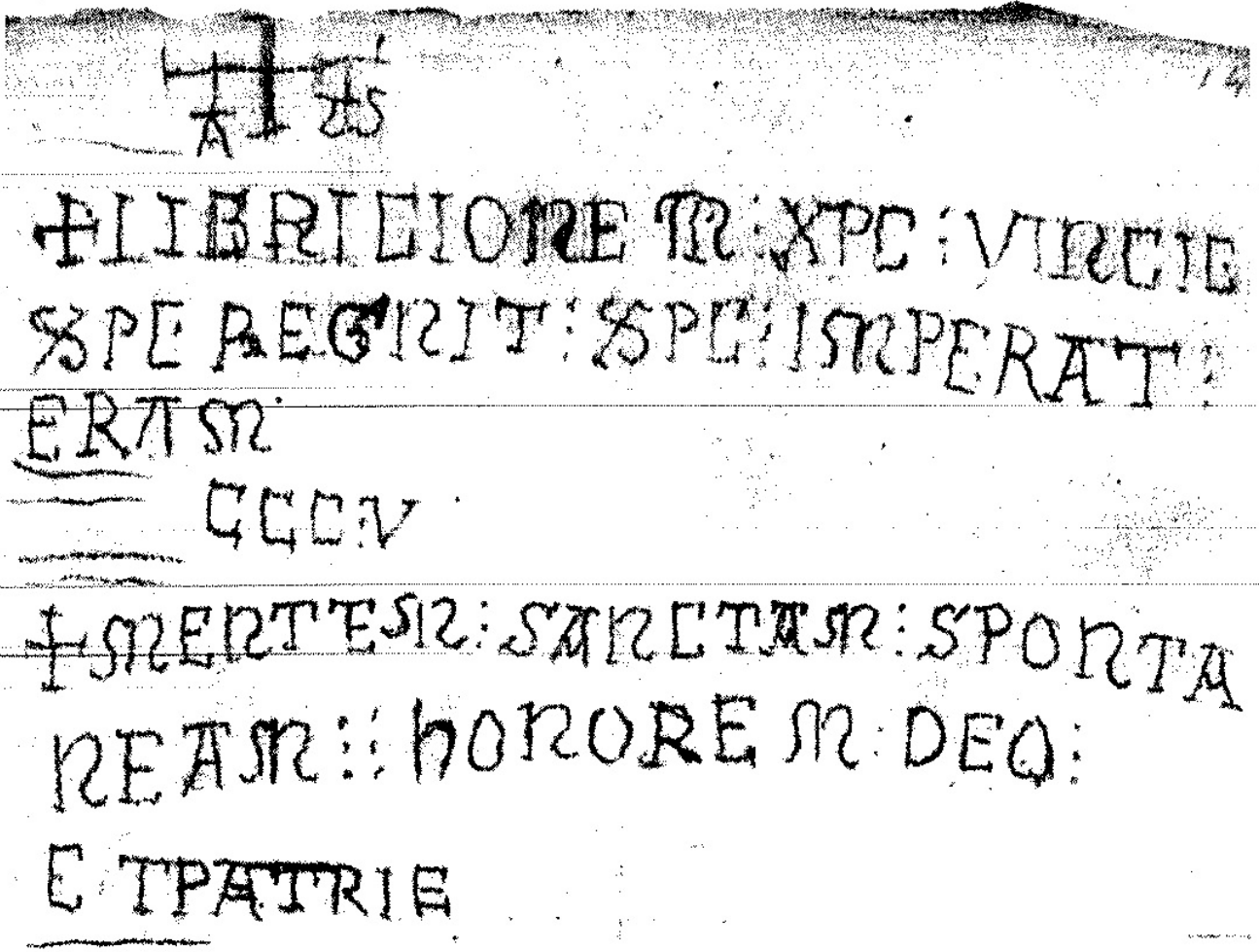
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2770; IMA 260.4; Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 603, lám. Ub XI. Manzanares Mir, Joaquín (1957) "Campanas de Asturias", BIDEA nº 31, Oviedo, p. 237.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



4. Campana de San Julián de Cazanes. Dibujo de F. de P. Caveda.

IMA 260.4